

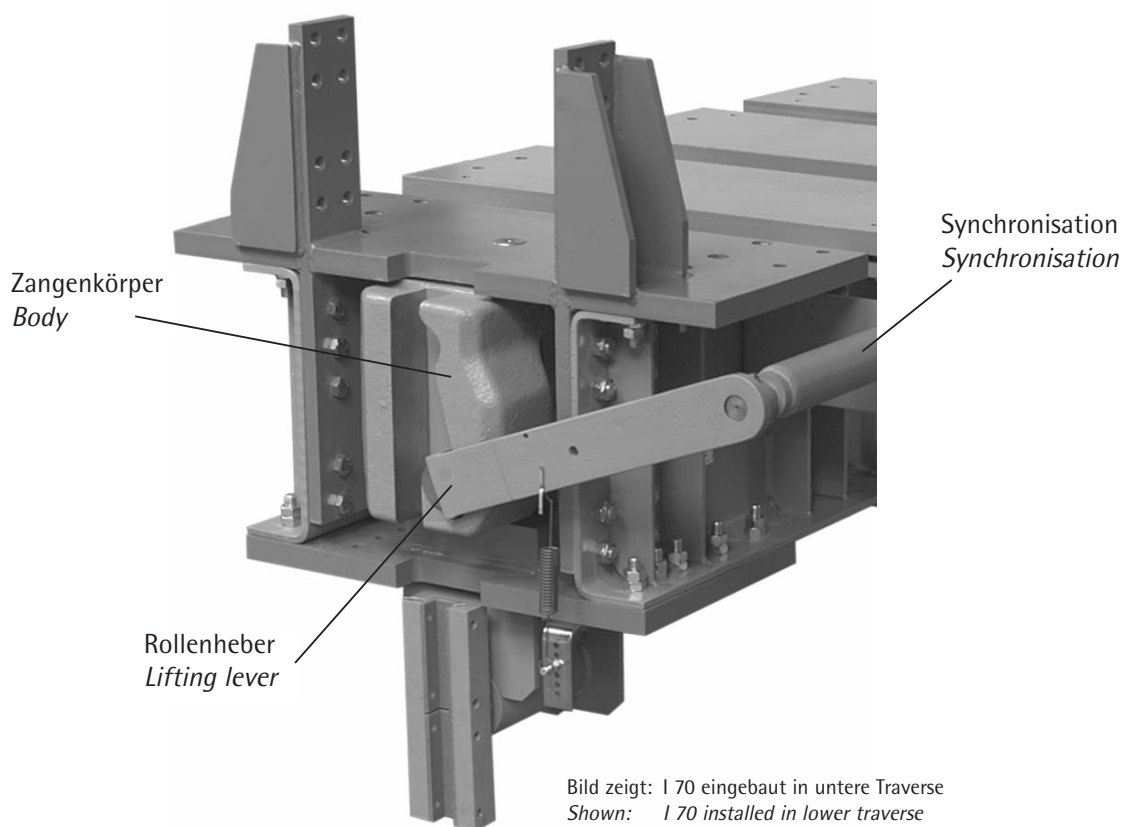
# SGA I 70

Nummer/Code **TC.7.000514.DE**

Stand/Version **B**

Datum/Date **28.09.2017**

## ROLLENSPERRFANGVORRICHTUNG ROLLER TYPE SAFETY GEAR



SGA I 70 ist eine Rollensperrefangvorrichtung, welche den Aufzug unverzüglich bremst. Die Fangvorrichtung wird entsprechend den Abmassen der Führungsschiene hergestellt, und ist daher nicht einstellbar. Die Fangvorrichtung ist eine mit keilförmig eingreifendem Rollenelement arbeitende Sicherungseinrichtung und wird durch einen beweglichen Rollenschieber aktiviert, welcher die Rolle aufwärts drückt.

SGA I 70 is an instantaneous safety gear which is braking the elevator immediately. The braking force is unlimited, therefore the safety gear is not adjustable. The safety gear is activated by a moveable roller pusher which is pushing the roller upwards.

No part of this publication may be reproduced or translated, even in part, without prior written permission from WITTUR.

Nachdruck, Übersetzung und Vervielfältigung in jeglicher Form, auch auszugsweise, bedürfen der schriftlichen Genehmigung von WITTUR.

Subject to change without notice!

Änderungen vorbehalten!

info@wittur.com  
www.wittur.com

© Copyright WITTUR 2016

# ROLLESPERRFANGVORRICHTUNG

## ROLLER TYPE SAFETY GEAR

Blatt/sheet D700CDEGB.2.6.2.1  
Datum/date 15.01.2002  
Stand/version B-28.09.2017  
Geprüft/approved WAT/MER

TYP SGA I 70  
TYPE SGA I 70

### 2 Einsatzbereich

#### Range of use

#### 2.1 Zulassung

##### Approval

Die SGA I 70 hat die Zulassung nach der Europäischen Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU (Aufzüge). Sie können in Anlagen nach EN81 eingesetzt werden.

*The SGA I 70 has been approved in accordance with the European Lift Directive 2014/33/EU (lifts). It may be employed in systems according to EN81*

#### 2.2 Betriebsdaten

##### Operation data

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Max. Nenngeschwindigkeit<br><i>max nominal speed</i>   | v 0,63 m/s                    |
| Max. Auslösgeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers<br><i>max. overspeed governor tripping speed</i> | v <sub>max</sub> 1,0 m/s      |
| Bremskraft des Geschwindigkeitsbegrenzers<br><i>allowed tripping force of the overspeed governor</i>       | 1100 N                        |
| Betriebstemperatur<br><i>temperature during operation</i>  | -20...+50°C                   |
| Lagerungstemperatur<br><i>temperature during storage</i>   | -40...+70°C                   |
| Max. Luftfeuchtigkeit<br><i>max. air humidity</i>  | 95 % / +25°C<br>93 % / +40 °C |



Im Betrieb muß darauf geachtet werden, daß sich kein Eis auf den Führungsschienen befindet.

*Care must be taken that there is no ice on the guide rails during normal run*

| erlaubte Führungsschienen<br><i>applicable guide rails</i> | Mindestlauflächenbreite der Schiene<br><i>minimum width of guide rail running surface</i><br>n | max. zul. Gesamtmasse *)<br><i>max. mass to be gripped *)</i><br>F <sub>max</sub> |
|--|--|---|
| T140-2B (k=28,6mm)   | ≥ 51mm   | 33940kg   |
| T140-3B (k=31,75mm)  | ≥ 57mm   | 51908kg   |

\*) maximale Masse mit Gehäuse / Traverse siehe 5 - 5.3

\*) *maximum mass with housing / traverse see 5 - 5.3*

# ROLLENSPERRFANGVORRICHTUNG ROLLER TYPE SAFETY GEAR

Blatt/sheet D700CDEGB.2.6.2.2

Datum/date 15.01.2002

Stand/version A-02.07.2003

Geprüft/approved WAT/MER

TYP SGA I 70

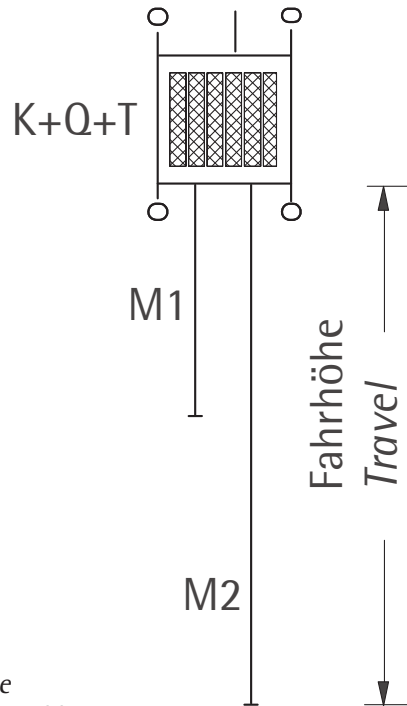
TYPE SGA I 70

## 2.3 Ermittlung der Gesamtmasse ( $F_{max}$ ) Calculation of the total mass to be gripped ( $F_{max}$ )

$$F_{max} = K+Q+T+0,375 \times M = \text{___ kg}$$

Wichtig/Important:  
 $F_{max} \leq 1,25 \times (K+Q+T)$   
und/and  
 $1,5 \times M < K+Q+T$

|      |                                    |                                   |
|------|------------------------------------|-----------------------------------|
| K =  | Gewicht der Kabine                 | mass of the car                   |
| Q =  | Nennlast                           | rated load                        |
| T =  | Gewicht des Fahrkorbrahmens        | mass of car frame                 |
| M1 = | Gewicht des Schleppkabels          | mass of travelling cable          |
| M2 = | Gewicht der Ausgleichsseile/Ketten | mass of compensating ropes/chains |
| M =  | M1 + M2                            |                                   |



Die Auszugskraft der Fangvorrichtung aus dem Fang ist  
The pull out force of the safety gear after gripping is  $1,3 \dots 1,5 \times F_{max}$

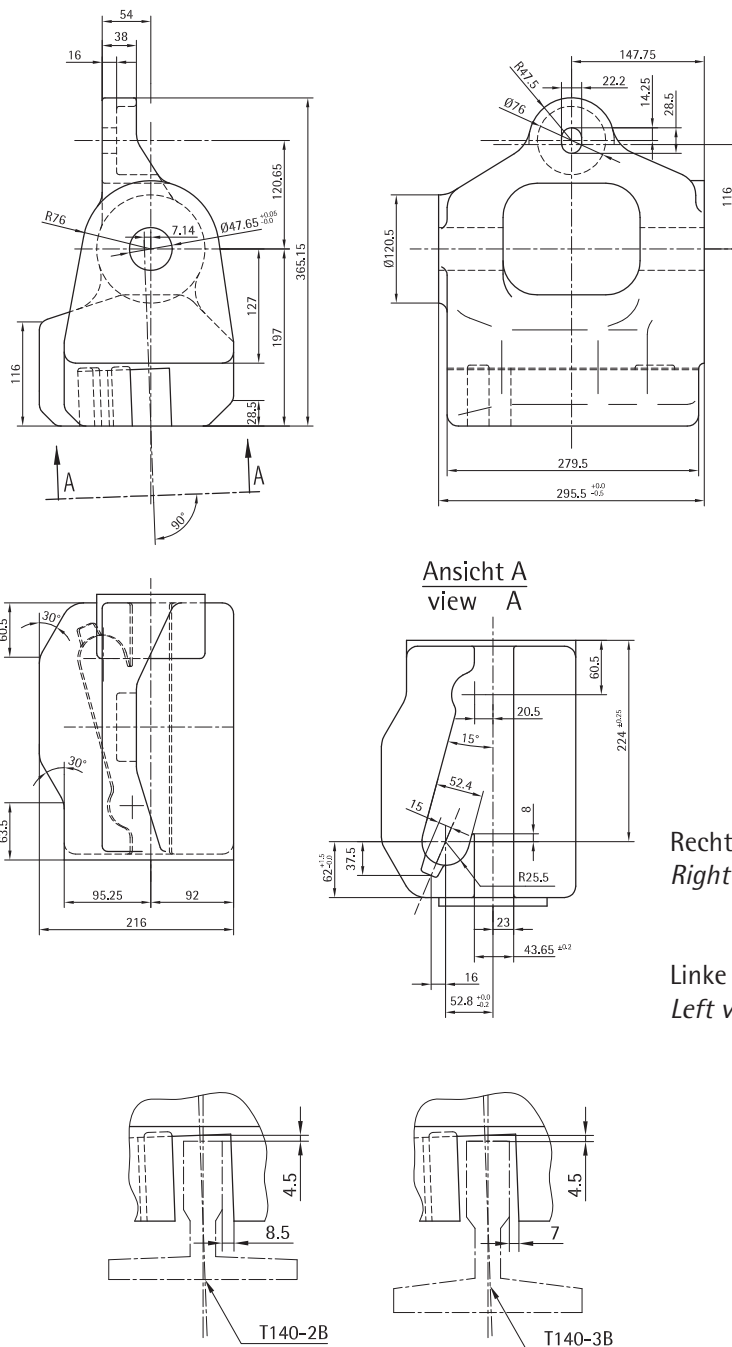
# ROLLESPERRFANGVORRICHTUNG ROLLER TYPE SAFETY GEAR

Blatt/sheet D700CDEGB.2.6.3.1  
Datum/date 15.01.2002  
Stand/version A-02.07.2003  
Geprüft/approved WAT/MER

TYP SGA I 70  
TYPE SGA I 70

## 3 Projektierung und Einbau Project engineering and assembly

### 3.1 Abmessungen Dimensions



Rechte Ausführung wie gezeigt  
Right version as shown

Linke Ausführung spiegelbildlich  
Left version is the mirror image

## ROLLENSPERRFANGVORRICHTUNG ROLLER TYPE SAFETY GEAR

Blatt/sheet D700CDEGB.2.6.4.1  
Datum/date 15.01.2002  
Stand/version B-28.09.2017  
Geprüft/approved WAT/MER

TYP SGA I 70  
TYPE SGA I 70

### 4 Aktivierung der Fangvorrichtung (nach EN81) *Safety gear activation (acc. to EN81)*

Fangvorrichtungen für Fahrkorb, Gegengewicht oder Ausgleichsgewicht müssen jede durch einen eigenen Geschwindigkeitsbegrenzer eingerückt werden. Wenn die Nenngeschwindigkeit 1 m/s nicht überschreitet, darf die Fangvorrichtung des Gegengewichtes durch das Versagen der Tragmittel oder durch ein Sicherheitsseil eingerückt werden.

*Each car frame and counter weight safety gear must be activated by its own over speed governor. If the maximum nominal speed is not higher than 1m/s, it is possible to activate the counter weight safety gear by failure of the lifting device or by a safety rope.*

Fangvorrichtungen dürfen nicht durch elektrische, hydraulische oder pneumatische Einrichtungen eingerückt werden.

*It is not allowed to activate the safety gear with electrical, hydraulic or with pneumatic devices.*

#### Auslöskraft der Fangvorrichtung

#### Activating force of the safety gear:

Die Auslöskraft der Fangvorrichtungssynchronisation sollte zwischen 500 und 700 N betragen.

*The activating force of the safety gear synchronisation should be between 500 and 700 N.*



Die benötigte Bremskraft des Geschwindigkeitsbegrenzers muß zwei Mal so groß sein, wie die Reaktionskraft der Fangvorrichtungssynchronisation.



*The required tripping force of the overspeed governor must be twice as high as the tripping force on the safety gear synchronisation.*

Die maximal erlaubte Auslöskraft des Geschwindigkeitsbegrenzers beträgt 2350 N

*The maximum allowed tripping force of the overspeed governor is 2350 N.*

#### Festigkeit der Führungsschienen und des Schachtbodens

#### Strength of the guide rails and pit floor

Zur Berechnung der Führungsschienen und des Schachtbodens müssen die maximalen Kräfte wie folgt berücksichtigt werden. (beachte Stoßfaktor 3 entspr. EN81):

*For the calculation of the guide rails and the pit floor, the maximum forces must be accepted as mentioned below (consider shock factor "3" acc. EN81):*

$$F = 3 \times F_{\max}$$

$$F = 3 \times F_{\max}$$







# ROLLENSPERRFANGVORRICHTUNG

Blatt/sheet D700CDEGB2.6.6.1

Datum/date 15.01.2002

Stand/version B-28.09.2017

Geprüft/approved WAT/MER

☐BESTELLUNG ☐ ANFRAGE DATUM \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

ANSPRECHPARTNER \_\_\_\_\_

☎ \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

RECHNUNGSADRESSE \_\_\_\_\_

LIEFERADRESSE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**WITTUR Austria GmbH, Logistik**  
Sowitschstrasse 1 • A-3270 Scheibbs, Austria  
orders@wittur.com

LIEFERBEDINGUNGEN \_\_\_\_\_

GEWÜNSCHTER LIEFERTERMIN \_\_\_\_\_

BESTELLNUMMER \_\_\_\_\_

AUFZUGSNUMMER \_\_\_\_\_

**Produktcode SGA I 70**

Anzahl: \_\_\_\_\_ (Paar)

Zu bremsende Gesamtmasse  $F_{max}$  \_\_\_\_\_ kg (lt. Formel auf Seite 2.6.2.2)

Nenngeschwindigkeit  $v$  \_\_\_\_\_ m/s

Auslösgeschwindigkeit  $v_{max}$  \_\_\_\_\_ m/s

Geschwindigkeitb. Seildurchmesser ☐ 9mm ☐ 10mm ☐ 13mm

Untere Traverse ☐ Ja ☐ Nein

Stichmaß STM \_\_\_\_\_ mm

**EINZELPREIS €**

**Abnahme-Prüfung** ☐ EN81

**Verpackung** ☐ Verschlag ☐ Seefracht ☐ Seefracht nach Australien

**Spezielle Oberflächenbehandlung** ☐ lackiert ☐ verzinkt

Schichtstärke \_\_\_\_\_  $\mu m$  Farbe \_\_\_\_\_ Farbentyp \_\_\_\_\_

**Anforderungen, die nicht dem Standard entsprechen** \_\_\_\_\_

**GESAMT €**





## ROLLER TYPE SAFETY GEAR

Blatt/sheet D700CDEGB.2.6.6.2

Datum/date 15.01.2002

Stand/version B-28.09.2017

Geprüft/approved WAT/MER

☐ ORDER ☐ INQUIRY DATE \_\_\_\_\_

COMPANY \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

HANDLED BY \_\_\_\_\_

☎ \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

INVOICING ADDRESS \_\_\_\_\_

DELIVERY ADDRESS \_\_\_\_\_

**WITTUR Austria GmbH, Logistics**  
Sowitschstrasse 1 • A-3270 Scheibbs, Austria  
orders@wittur.com

TERMS OF DELIVERY \_\_\_\_\_

DELIVERY TIME REQUESTED \_\_\_\_\_

ORDER NUMBER \_\_\_\_\_

ELEVATOR NUMBER \_\_\_\_\_

**Product code SGA I 70**

Quantity: \_\_\_\_\_ (pair)

Total mass  $F_{\max}$  \_\_\_\_\_ kg (acc. formula on page 2.6.2.2)

Rated speed  $v$  \_\_\_\_\_ m/s

Tripping speed  $v_{\max}$  \_\_\_\_\_ m/s

Diameter of Governor rope ☐ 9mm ☐ 10mm ☐ 13mm

Lower traverse ☐ YES ☐ NO

Distance between guides DBG \_\_\_\_\_ mm

UNIT PRICE €

Technical survey ☐ EN81

Packing ☐ Crate ☐ Seapack ☐ Seapack to Australia

Special surface treatment ☐ paint ☐ galvanized

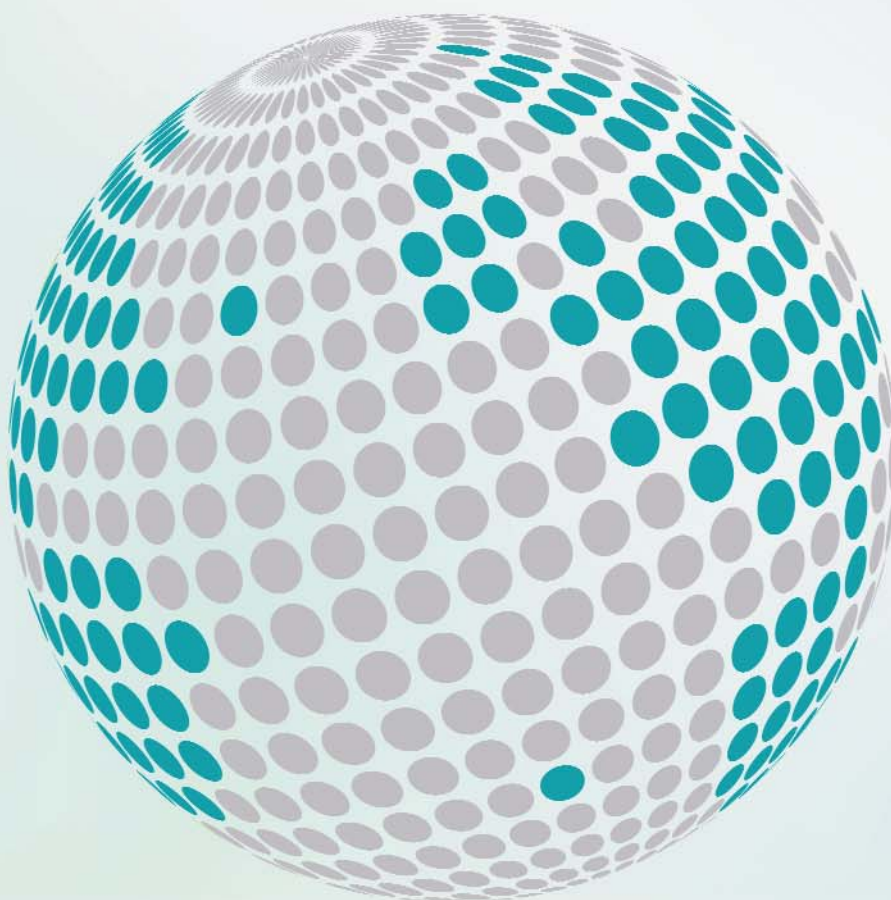
Thickness \_\_\_\_\_  $\mu\text{m}$  Colour \_\_\_\_\_ Paint type \_\_\_\_\_

REMARKS

TOTAL €



**YOUR GLOBAL PARTNER FOR COMPONENTS,  
MODULES AND SYSTEMS IN THE ELEVATOR INDUSTRY**



*safety* **in** *motion*™

[www.wittur.com](http://www.wittur.com)

More information  
about Wittur Group  
available on-line.



**SELCOM**®  
a WITTUR brand

**Liftmaterial**  
a WITTUR brand

**semaTIC**®  
a WITTUR brand